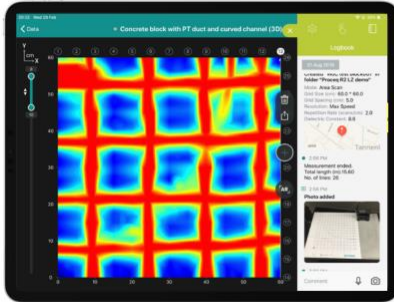




NOVARENT
LOCATION ET VENTE DE MATÉRIEL DE MESURE

Proceq® GPR Live



GP8000 | GP8800

Quick Start Guide & Product Certificates

Guide de Prise en Main & Certificats de
produits



SWISS MADE

	Proceq GP8000	Proceq GP8800
A	●	●
B	●	●
C	●	●
D	● (x2)	●
E	●	●
F	●	●
G	●	●
H	●	●
I	●	●
J	●	
K	●	
L		●
M		●
N		●
O		●
P		●
Q		●
R	O	O
S	O	O
T	O	O
U	O	O
V	O	O
W	O	O
Z	O	O

● Included / inbegriffen / inclus
/ incluso / incluido / incluido /
включены / 含まれる / 包括 /
포함된

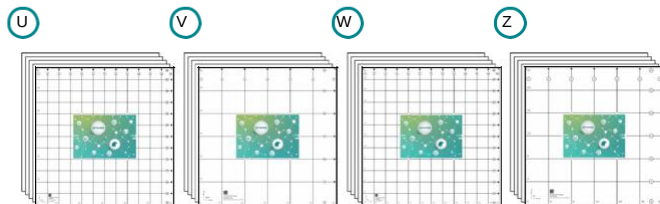
○ Optional / optional / optionnel /
orZIONALE / opcional / opcional
/ необязательный / オプション/
可選的/ 선택과목

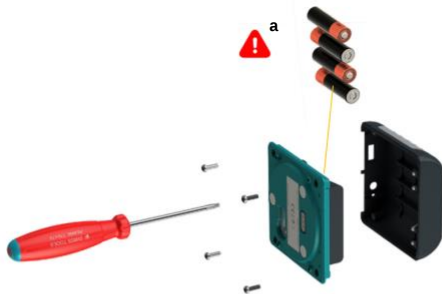


Proceq GP8000



Proceq GP8800





a Ensure correct polarity when inserting the rechargeable AA batteries. Alternatively, you can use non-rechargeable AA batteries. Warning: do not charge non-rechargeable AA batteries! Achten Sie beim einlegen der wiederaufladbaren AA-Batterien auf korrekte Polarität. Alternativ können Sie nicht wiederaufladbare AA-Batterien verwenden. Warnung: laden Sie keine nicht wiederaufladbaren AA-Batterien auf!

Assurez-vous que la polarité est correcte lors de l'insertion des piles AA rechargeables. Vous pouvez également utiliser des piles AA non rechargeables. Attention: ne pas charger les piles AA non rechargeables!

Garantire una corretta polarità quando si inseriscono le batterie AA ricaricabili. In alternativa, è possibile utilizzare batterie AA non ricaricabili. Attenzione: non caricare batterie AA non ricaricabili!

Asegurar la polaridad correcta al insertar las baterías AA recargables. Alternativamente, puede utilizar baterías AA no recargables. Advertencia: ¡no cargue baterías AA recargables! Asegurar a polaridad correcta ao inserir as baterías AA recarregáveis. Alternativamente, você pode usar baterías AA não recarregáveis. Atenção: não carreguem baterías AA não recarregáveis!

Убедитесь в правильной полярности при установке аккумуляторных батарей типа AA. Кроме того, вы можете использовать не перезаряжаемые батареи типа AA. Предупреждение: не заряжайте неперезаряжаемые батареи типа AA!

適正しい極性を挿入する場合は、二次電池 または、非充電式単三電池を使用することでもあります。警告：非充電式単三電池を充電しないでください！

插入可充电 AA 電池時，請確保极性正確。另外，也可以使用不可充电的 AA 電池。警告：不可

要為不可充电的 AA 電池充電！

해물바른극성을삽입할때 AA 배터리를 재충전용 사용 할수 있습니다.또는비하용 AA 건전지, 경고:올정구하지않비충전 AA 배터리



b Do not leave the batteries in the pack during storage for longer than 3 months. Remove the AA batteries by following the reverse procedure.

Lassen Sie die Batterien während der Lagerung nicht länger als 3 Monate im Paket. Entfernen Sie die AA-Batterien nach dem umgekehrten Verfahren.

Ne pas laisser les piles dans l'emballage pendant plus de 3 mois. Retirez les piles en suivant la procédure inverse.

Non lasciare le batterie nella confezione durante la conservazione per più di 3 mesi.

Rimuovere le batterie AA seguendo la procedura inversa.

No deje las baterías en el envase durante más de 3 meses. Retire las pilas AA siguiendo el procedimiento inverso.

Não deixe as baterias na embalagem durante o armazenamento por mais de 3 meses.

Retirar as baterias AA seguindo o procedimento inverso.

Не оставляйте батарейки в упаковке во время хранения более 3 месяцев. Извлеките батарейки типа AA, выполнив обратную процедуру.

電池を 3ヶ月以上保管中にパックに入れないでください。逆の手順に従って単三電池を取り外します。

請勿將電池放入包裝中儲存時間超過 3 個月。按照相反的步驟取出 AA 電池。

올제지않는배터리팩에저장하는동안에대한이상 3개월입니다.올제지하는 AA 배터리를통해다음과같은역절차입니다.



c Green: charging; off: charging complete; red: AA batteries incorrectly inserted, or temperature limit exceeded.

Grün: aufladen; aus: Ladevorgang abgeschlossen; rot: AA Batterien falsch eingesetzt oder Temperaturgrenze überschritten.

Vert: charge; off: charge complète; rouge: Piles AA mal insérées ou température limite dépassée.

Verde: ricarica; off: ricarica completa; rosso: Batterie AA inserite in modo errato o superato il limite di temperatura.

Verde: carga; off: carga completa; rojo: Pilas AA insertadas incorrectamente, o se ha superado el límite de temperatura.

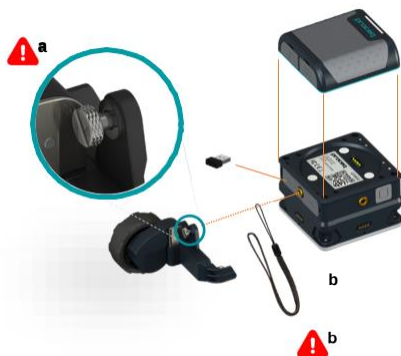
Verde: carga; desligado: carga completa; vermelho: Pilhas AA incorrectamente inseridas ou limite de temperatura excedido.

Зеленый: зарядка не горит: зарядка завершена; красный: Батарейки типа AA вставлены неправильно, или превышен температурный предел.

緑:充電;オフ:完全な充電;赤い:誤って挿入単三電池、または温度制限を超えました。

綠色: 充電; 关闭: 充電完成; 紅色:AA 電池插入不正確，或超出溫度限制。

녹색:충전;오프:충전완료;레드: AA 배터리를잘못삽입되거나,온도제한을초과.



a Always ensure that the wheel assembly is securely attached with the screw.
Immer sicherstellen, dass das Rad sicher mit der Schraube befestigt ist.
Assurez-vous toujours que la roue soit solidement fixée avec la vis.
Assicurarsi sempre che il gruppo ruota sia saldamente fissato con la vite.

Siempre asegurar que el conjunto de la rueda este sujeto de modo seguro con el tornillo. Всегда Скрепите надёжно крепёжный
seque conjunto de la rueda de modo seguro con el tornillo. Всегда Скрепите надёжно крепёжный набор парafuso в штырь, Нейлор не ждите и не ждите
り付けられていることを必ず確認してください。

务必确保轮子总成与螺丝牢固连接。
항상 휠어셈블리가 나사로 단단하고 고정되었는지 확인하십시오.



b Always secure the wrist loop with the screw and use it when operating the product.
Handschlaufe immer mit der Schraube sichern und beim Bedienen des Gerätes verwenden.
Fixez toujours la dragonne avec la vis et servez-vous-en lors de l'utilisation de l'instrument.
Fissare sempre il cinturino da polso con la vite e indossarlo quando si utilizza lo strumento.
Sempre reter la correa para la muñeca con el tornillo y usarla al estar operando el instrumento.
Sempre fixe a alça de pulso com o parafuso e use-a quando estiver operando o instrumento.

务必用螺丝固定腕环，并在操作仪器时进行使用。 **работе с прибором**

必ずリストストラップをネジで固定し、機器の操作時に使用してください。

장비를 작동할 때는 항상 손목 루프를 나사로 고정해서 사용하십시오.



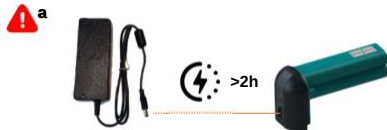
c Always use the cover when operating the device with an external power source.
Immer die Abdeckung verwenden, wenn das Gerät über eine externe Stromquelle gespeist wird.
Utilisez toujours la protection lors de l'utilisation de l'instrument avec une source d'alimentation externe.
Applicare sempre il coperchio quando si utilizza il dispositivo con una fonte di alimentazione esterna.
Siempre usar la cubierta al estar operando el dispositivo con una fuente de alimentación externa.
Use sempre a tampa quando estiver operando o aparelho com uma fonte de alimentação externa.

外部電源で機器を使用する場合は、カバーを必ず使用してください。
使用外部電源操作设备时，务必使用盖子。 **питания**
외부전원공급장치를 사용하여 장치를 작동할 때는 항상 커버를 사용하십시오.



d 5V DC 2A power bank not included.
5V DC 2A Powerbank nicht im Lieferumfang enthalten
Chargeur externe 5V DC 2A non inclus.
Alimentatore portatile (power bank) 5V DC 2A non incluso
El power bank 5V DC 2A no está incluido
Power bank 5V DC 2A não incluído
5V DC 2A
5V DC 2A バッテリーパックは付属していません
不含 5V DC 2A 移动电源
5V DC 2A 파워뱅크는 포함되어 있지않음





Green: charging; off: finished charging; orange: almost fully charged, temperature limit exceeded (wait or disconnect); red: AA cells incorrectly inserted or temperature limit exceeded (wait or disconnect). Do not let the battery pack discharge for longer than one month.

Grün: Ladevorgang läuft; aus: Ladevorgang abgeschlossen; Orange: fast vollständig aufgeladen, Temperaturgrenzwert überschritten (warten oder Gerät abziehen); Rot: AA-Batterien falsch eingesetzt oder Temperaturgrenzwert überschritten (warten oder Gerät trennen). Batteriepaket niemals länger als einen Monat entladen lassen. Vert: charge en cours; éteint: charge terminée; orange: presque entièrement chargé, limite de température dépassée (patienter ou débrancher); rouge: Piles AA mal insérées ou limite de température dépassée (patienter ou débrancher). Ne laissez pas le bloc-piles déchargé pendant plus d'un mois.

Verde: in carica; spento: carica terminata; arancione: carica quasi terminata, limite di temperatura superato (attesa o disconnessione); rosso: batterie AA inserite in modo non corretto o limite di temperatura superato (attesa o disconnessione). Non lasciare la batteria scarica per più di un mese.

Verde: cargando; apagado: terminado de cargar; naranja: cargado casi completamente, limite de temperatura excedido (esperar o desconectar); rojo: pilas AA insertadas incorrectamente o limite de temperatura excedido (esperar o desconectar). No dejar que el paquete de baterías se descargue por más de un mes.

Verde, carregando; desligado: carregamento concluído; laranja: quase totalmente carregado, limite de temperatura excedido (aguardar ou desconectar); vermelho: Pilas AA incorretamente inseridas ou limite de temperatura excedido (esperar ou desconectar).

Зеленый (агудато очаргават): зарядка окончена; оранжевый: зарядка почти окончена, предел температуры превышен (ждать или отключить); красный: батареи AA вставлены неправильно, либо температурный предел превышен (ждать или отключить); Аккумуляторы AA не должны оставаться в разряженном состоянии более одного месяца.

температурный: предел превышен; подождать или отключить; красный: батареи: неправильно вставлены, либо температурный предел превышен (подождать или отключить); Аккумуляторы: AA не должны оставаться в разряженном состоянии более одного месяца.

緑色: 充電中。消灯: 充電完了。オレンジ色: ほぼフル充電、温度制限超過 (温度が下がるまで待つ、接続解除します)。赤色: 単三電池が正しく取り付けられていない、または温度制限超過 (温度が下がるまで待つ、接続解除します)。バッテリーパックを放電した状態で1か月以上放置しないでください。

绿灯: 正在充电; 灯熄灭: 完成充电; 橙灯: 即将充满电, 超出温度限制 (等待或断开连接); 红灯: AA 电池插入错误或者超出温度限制 (等待或断开连接)。请勿让电池组放电超过一个月。

녹색: 충전중; 꺼짐: 충전완료; 주황색: 거의완충됨, 온도범위초과(대기또는연결해제); 적색: AA 셀이잘못 삽입되었거나온도범위를초과했습니다(대기또는연결해제). 배터리를 1 개월이상방전된상태로두지마십시오.



Always use and secure the wrist loop with the screw when operating the product. Beim Bedienen des Gerätes immer Handschlaufe verwenden und mit der Schraube sichern. Fixez toujours la dragonne avec la vis et servez-vous-en lors de l'utilisation de l'instrument.

Indossare sempre il cinturino da polso e chiuderlo con la vite quando si utilizza lo strumento.

Siempre retener la correa para la muñeca con el tornillo al estar operando el instrumento.

Всегдаinstrumentоследует фиксировать наружный ремешок с помощью винта и использовать его при работе с прибором.

機器の操作時には、必ずリストストラップをネジで固定して使用してください。操作仪器時、務必用螺丝固定腕环并进行使用。

장비를작동할때는항상나사로고정된손목루프를사용하십시오.

1

Apple® App Store >
"Proceq GPR Live"



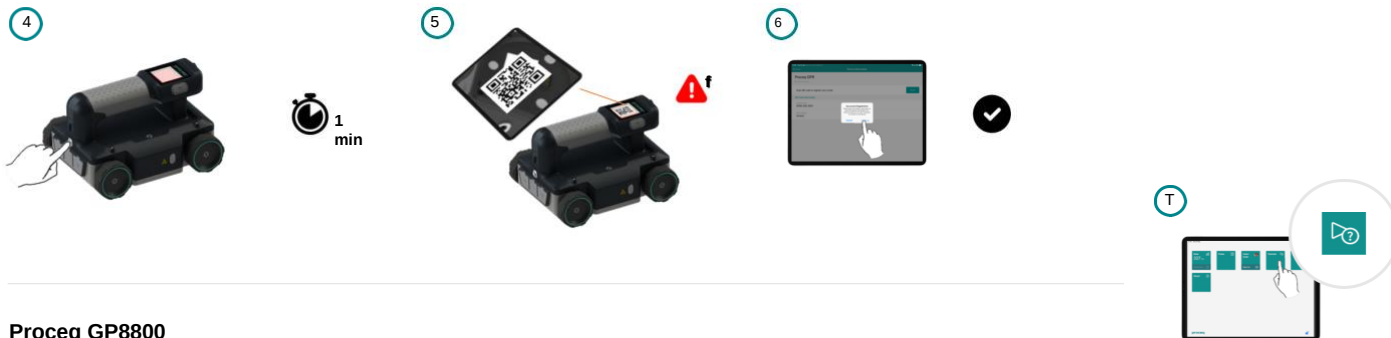
2



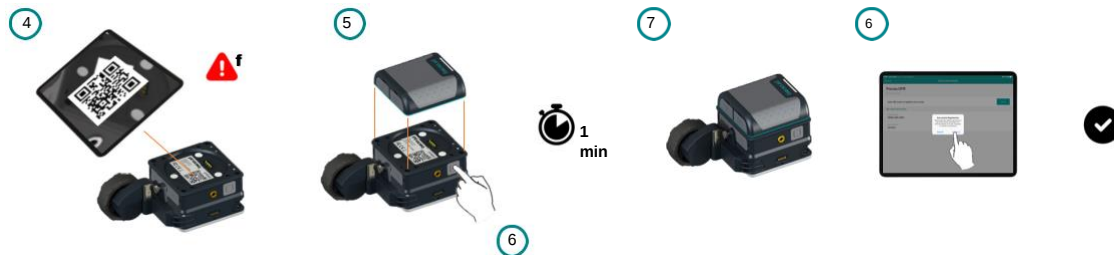
3



Proceq GP8000



Proceq GP8800



f
 iniziale.
 Scanning the QR code is only needed once, for the initial setup.
 Der QR-Code braucht nur einmal für die Ersteinrichtung eingescannt zu werden.
 La numérisation du code QR est nécessaire une seule fois, pour la configuration
 iniziale.
 La scansione del codice QR è necessaria una sola volta, per la configurazione
 iniziale.
 El código QR tiene que escanearse una sola vez para la instalación inicial.

维码 KOD. требуется отсканировать только один раз при первоначальной настройке
 Apenas é necessário escanear o código QR uma única vez, para a configuração inicial.
 QR-
 初期セットアップ時に QR コードのスキャンは 1 回だけが必要です。只需在初次设置时扫描一次二
 초기설정시 QR 코드는 한번만 스캔하면 됩니다.

Declaration of Conformity

Products: **Products:** Proceq GP8000, GP8000, Proceq GP8800, GP8800
Proceq Part Numbers: 393 10 xxx, 393 30 xxx
Manufacturer: Proceq SA, Ringstrasse 2
393 10 xxx, 393 30 xxx
8603 Schwerzenbach, Switzerland

We confirm that the Proceq GP8000 and Proceq GP8800 products conform with the following directives and standards:

Health:	EN 62749:2010
Safety standards:	EN 61010-1:2010
Laser classification:	EN 60825-1:2014
IP classification:	IP 54
Battery directive:	2006/66/EC
Restriction of hazardous substances (RoHS):	2011/65/EC
Radio equipment directive:	2014/53/EU (RED) EN 301 489-1 v2.1.1: 2017-02 EN 301 489-33 v2.2.1: 2019-04 EN 61326-1:2013
Radio compatibility	EN 302 066 v2.1.1: 2017-01

The conformity is based on all essential and specific radio test suites for that radio equipment category identified by the involved Notified Body.

For Proceq GP8000: the notified body IMQ S.p.A. (identification number 0051) performed the EU-type examination in compliance with Annex III Module B of the 2014/53/EU Directive and issued the EU-type examination Certificate No. 0051-RED-0043. The frequency range is 200 MHz to 4000 MHz with a maximum output power of ≤ -14 dBm (conducted).

For Proceq GP8800: the notified body Timco Engineering, Inc. (identification number 1177) performed the EU-type examination in compliance with Annex III Module B of the 2014/53/EU Directive and issued the EU-type examination Certificate No. 0048-190607-01-CE. The frequency range is 400 MHz to 6000 MHz with a maximum output power of ≤ -14 dBm (conducted).

For Proceq GP8000: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
Schwerzenbach, 20.05.2019

P. Waller

Patrick Waller
Chief Operating Officer



Swiss Made Declaration



Products: Proceq GP8000, Proceq GP8800
Proceq Part Numbers: 393 10 xxx, 390 30 xxx
Manufacturer: Proceq SA, Ringstrasse 2
8603 Schwerzenbach, Switzerland

We confirm that the Proceq GP8000, Proceq GP8800 instrument was developed and manufactured in Switzerland and fulfills the requirements needed for the declaration "Made in Switzerland" or "Swiss Made".

The requirements for industrial products are specified in detail in the National Swiss Trademark Protection Statute (Art. 47-50, MSchG) covering goods and services.

Schwerzenbach, 20.05.2019

P. Waller

Patrick Waller
Chief Operating Officer

Notice

This document (incl. Quick Start Guide and Product Certificates) constitutes an integral part of Proceq's General Terms and Conditions of Sale and General Terms and Conditions of Rental, together with any other guideline, precautions, policies and conditions which Proceq has made and may make available to you at www.proceq.com/downloads, as amended from time to time (the Documents). Proceq reserves the right to change without notice any information, specifications and recommendations contained in this document and in any of the associated Documents.

You shall observe and be solely responsible for the safe and lawful use of this product, as well as your conduct while using it and any consequences arising thereof. The use and operation of this product is at your own discretion and risk. Proceq hereby disclaims any and all loss, liability or damages resulting from or out of your use of the product. Please ensure you operate and use this product only for purposes that are proper and in accordance with the instructions given herein together with all safety and health precautions, applicable laws, rules, regulations, and as provided for in any of the Documents

Déclaration de conformité

Produits: **Products:**

Références Proceq:

Fabricant:

Proceq ~~GP8000~~, ~~GP8000~~, Proceq ~~GP8000~~, ~~GP8000~~

393 10 xxx, 393 30 xxx

Proceq SA, Ringstrasse 2

393 10 xxx, xxx-xx xxx

8603 Schwerzenbach, Switzerland

Nous confirmons que l'instrument Proceq GP8000, Proceq GP8800 est conforme aux directives et normes suivantes:

Santé:	EN 62749:2010
Normes de sécurité:	EN 61010-1:2010
Classification laser :	EN 60825-1:2014
Classification IP:	IP 54
Directive sur le bloc-pile:	2006/66/EC
Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS):	2011/65/EC
Directive sur les équipements radio:	2014/53/EU(RED)
	EN 301 489-1 v2.1.1: 2017-02
	EN 301 489-33 v2.2.1: 2019-04
	EN 61326-1:2013
Compatibilité radio:	EN 302 066 v2.1.1: 2017-01

La conformité repose sur toutes les séries d'essais radio essentielles et spécifiques pour cette catégorie d'équipements radio identifiée par l'organisme notifié concerné.

Pour Proceq GP8000, l'organisme notifié IMQ S.p.A. (numéro d'identification 0051) a procédé à l'examen de type UE en conformité avec l'annexe III, module B de la directive 2014/53/UE et émis le certificat d'examen de type UE n°0051-RED-0043.

Pour Proceq GP8000: Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles FCC. Son utilisation est soumise aux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne produit pas d'interférences néfastes, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence venant de l'extérieur, y compris des interférences susceptibles de causer un fonctionnement non souhaité. Tout changement et toute modification réalisés sans l'accord explicite de la partie responsable de la conformité peut annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Schwerzenbach, 20.05.2019

P. Waller

Patrick Waller
Chief Operating Officer



Déclaration «Fabriqué en Suisse»



Produits:

Références Proceq:

Fabricant:

Proceq GP8000, Proceq GP8800

393 10 xxx, 390 30 xxx

Proceq SA, Ringstrasse 2

8603 Schwerzenbach, Switzerland

Nous confirmons que l'instrument Proceq GP8000, Proceq GP8800 a été développé et fabriqué en Suisse et qu'il répond aux exigences requises pour la déclaration «Fabriqué en Suisse» ou «Suisse».

Les exigences posées aux produits industriels sont précisées dans la loi suisse sur la protection des marques (Art. 47-50, LPM) couvrant les biens et les services.

Schwerzenbach, 20.05.2019

P. Waller

Patrick Waller
Chief Operating Officer

Avis

Ce document (y compris le guide de démarrage rapide et les certificats de produit) fait partie intégrante des conditions générales de vente et de location de Proceq, au même titre que toutes les autres directives, précautions, politiques et conditions que Proceq a établies et publiées sur le site www.proceq.com/downloads, dans leur version modifiée de temps à autre (les documents). Proceq se réserve le droit de modifier sans préavis toute information, spécification et recommandation figurant dans ce document et dans n'importe quel autre document associé.

Vous devez respecter et être seul responsable de l'utilisation sûre et légale de ce produit, ainsi que de votre conduite lors de son utilisation et des conséquences qui en découlent. L'utilisation de cet instrument se fait à votre entière discrétion et à vos propres risques. Par la présente, Proceq exclut toute perte, toute responsabilité ou tout dommage qui résulte de l'utilisation ou non de l'instrument. Veuillez à utiliser cet instrument seulement aux fins prévues et conformément aux instructions figurant dans les présentes et à l'ensemble des précautions de sécurité et de santé, lois, règles et réglementations en vigueur, et tel que prévu dans n'importe lequel des documents.